



LIKKUTEI TORAH • PARSHAS TAZRIA • MAAMAR 2

עולם לאכסדרה הוא דומה ורוח צפונית אינה מסובבת...

“The World Is Like an Exedra”



DEDICATED IN HONOR OF

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Dedicated in honor of the Rebbe's father, Reb Levi Yitzchok



LikuteiTorah.com

THE CHASSIDISHE PARSHA

likuteitorah.com/likutei-torah/tazria/2/

1 עולם לאכסדרה הוא דומה ורוח צפונית אינה מסובבת במחיצה (בב"ב דף כ"ה סע"א). הנה בדרום הוא

תוקף החום

"The world is like an exedra, and the northern side is not enclosed by a partition" (Bava Basra, folio 25, end of side a). Now, in the south there is the intensity of the heat,

ולכן הכושים שחורים וגם אינו מיושב. אבל בצפון הם אנשים לבנים ובו עיקר הישוב של ע" אומות.

and therefore the Cushites are black, and [the south] is also not settled. But in the north the people are white, and in it is the main settlement of the seventy nations.

והנה דרום הוא חסד וצפון גבורה מצפון תפתח כו' כי מזרח נק' פנים קדמה ומערב אחור ודרום ימין וצפון שמאל.

Now, the south is Chesed (kindness) and the north Gevurah (restraint): "Out of the north shall break forth," etc. For the east is called the front (kedmah), the west the back, the south the right, and the north the left.

2 ונודע שח"ג מתכללים זמ"ז ויש גבורה בחסד וחסד בגבורה ולכן הדרום שהוא חסד יש בו גבורה

Now, it is known that Chesed (kindness) and Gevurah (restraint) are inter-included with one another, and there is Gevurah within Chesed and Chesed within Gevurah. Therefore the south, which is Chesed, has Gevurah in it,

היינו תוקף החום [שהוא קשה לאדם ע" בגמ' פי"ח דשבת דקכ"ט א' וע' בתוס' פ"ג דכתובות דף ל' ד"ה הכל בשם המדרש רבה גבי תשתזיב משרבא]

namely, the intensity of the heat (which is hard on a person; see the Gemara, chapter 18 of Shabbos, folio 129a; and see Tosafos, chapter 3 of Kesubos, folio 30, the passage beginning "Everything," in the name of the Midrash Rabbah, regarding "May you be saved from the heat").

והוא בא מסיבת הצמצום של הרקיע המסבב העולם שמעכב ומונע מלהיות אור השמש מתפשט בכל העולם אלא שיאיר בתוקף אל מקום שזורה וכל צמצום הוא מחמת הגבורות המגבילים

And it comes about through the tzimtzum (contraction) of the firmament that surrounds the world, which holds back and prevents the light of the sun from spreading through the whole world, so that instead it shines with intensity on the place where it shines; and every tzimtzum is due to the gevuros, which set limits.

וגם הכלים הם מבחי' גבורות וזהו בדרום דוקא לפי שעצמו חסד ע"כ נתכללה בו הגבורה המצמצמת כו'.

The vessels, too, are of the level of gevuros. And this is in the south specifically: since in itself it is Chesed, therefore the contracting Gevurah is included in it, etc.

אבל בצפון שעצמו גבורה ע"כ נתכלל בו החסד ולכן הוא קר כי הקרירות הוא חסד אלא שאעפ"כ עצמו גבורה היינו תוקף הקרירות המגליד ומקריש.

But in the north, which in itself is Gevurah, Chesed is therefore included in it, and that is why it is cold, for coldness is Chesed. Yet even so, in itself it is Gevurah, namely the intensity of the cold, which freezes and congeals.

3 ולכן יש מים בצפון שהמים נמשכים מן החכמה מקור החסדים ונק' ים החכמה כח ומקור הלחות במוח ומקור החמימות בלב רשפי אש אני בינה לי גבורה כו',

Therefore there is water in the north, for water is drawn from Chochmah (wisdom), the source of the chasadim, which is called "the sea of Chochmah." The power and source of moisture is in the brain, and the source of warmth is in the heart: "flashes of fire"; "I am Binah, Gevurah is mine," etc.,

משא"כ בדרום יבישות ומ"מ יש בו נהרות והג"ע הוא בקו השווה כי עצמו חסדים כו', וגם זה גופא מה שהקרירות בחסד והחמימות בגבורה הוא ע"י חילוף.

whereas in the south there is dryness. Nevertheless there are rivers in it, and Gan Eden is on the equator, because in itself [the south] is chasadim, etc. And this itself, too, that coldness is in Chesed (kindness) and warmth in Gevurah, is through an exchange.

כללא דמילתא שזהו עיקר התיקון שתיקן המאציל ית' בעולמו להיות עירוב חסד בגבורה וגבורה בחסד

The rule of the matter is that this is the chief rectification that the Emanator, blessed be He, instituted in His world: that there be a mixing of Chesed in Gevurah and Gevurah in Chesed,

כדי שיתקיים העולם וזולת זה לא היה קיום לעולם כלל כי אם הצפון שהוא גבורה בעצם לא היה בו חסד כלל לא הי' מתקיים

so that the world may endure. Without this the world would have no endurance at all; for if the north, which is Gevurah in essence, had no Chesed at all in it, it would not endure.

ולכן הוטבע בו חסד וכמו אשה מזרעת תחלה יולדת זכר ואיש מזריע תחלה כו' כמ"ש במ"א.

Therefore Chesed was implanted in it; and it is like "a woman who emits seed first bears a male, and a man who emits seed first," etc., as is explained elsewhere.

4 ולכן ג"כ רוח צפונית אינה מסובבת במחיצה כי המחיצה של הרקיע המצמצם הוא מגבורות דוקא ובצפון להיות שבו מתפשטים החסדים דחכמה לכן הוא פתוח וד"ל.

And therefore, too, the northern side is not enclosed by a partition: for the partition of the contracting firmament is specifically from gevuros, and in the north, since the chasadim of Chochmah (wisdom) spread forth in it, it is therefore open. This suffices for one who understands.

וע"כ הוא קר להיות כי השמש מתפשטת אנה ואנה ולא כבדרום (ועיין בזהר פ' וארא דכ"ד ע"א ובהר הרקיע ובאשל אברהם ובמק"מ שם וע' באגה"ק בד"ה מה רב טובך אשר צפנת כו').

And therefore it is cold, since the sun spreads out this way and that, and not as in the south. (And see the Zohar, Parshas Va'eira, folio 24a, and the Zohar HaRakia, the Eshel Avraham and the Mikdash Melech there; and see Iggeres HaKodesh, in the discourse beginning "How great is Your goodness that You have hidden away," etc.

וע' עוד בזהר פ' במדבר דק"ה ב' ודק"כ ע"א. ובפ' וישב דקפ"ו ב' ע"פ העירותי מצפון כו' ובפ' תרומה דקנ"ד ב' בענין שלחן בצפון ודקל"ה א' כד"א מצפון זהב כו' וע"ש.

And see further the Zohar, Parshas Bamidbar, folio 118b and folio 120a. And in Parshas Vayeshev, folio 186b, on the verse "I have roused from the north," etc.; and in Parshas Terumah, folio 154b, on the subject of the table in the north, and folio 135a, as it says, "From the north [comes] gold," etc.; see there.

ועמ"ש במ"א בענין שם מ"ב וע"ב שבפ' שמע והיה אם שמוע שהוא ג"כ מענין מ"ש בזהר דאחליפו דוכתייהו כו'. ועיין עוד מענין רוח צפונית אינה מסובבת בזהר פ' קרח דקע"ח ב' והוא ענין אחר ממש"כ.

And see what is written elsewhere on the subject of the Name of forty-two and [the Name of] seventy-two in the passages of Shema and Vehayah im shamo'a, which also belongs to the subject of what is said in the Zohar, that "they exchanged their places," etc. And see further on the subject of "the northern side is not enclosed" in the Zohar, Parshas Korach, folio 178b; and it is a different matter from what is written [here].

ועי בלק"ת ביחזקאל ד"ה ענין יחזקאל ועמ"ש בפי וישב בד"ה בכ"ה בכסליו בפי צפונה לפני הוי' ועי
בפי הרמ"ז בזהר ר"פ צו):

And see the Likkutei Torah of the Arizal on Ezekiel, the passage beginning "The matter of Ezekiel"; and see what is written in Parshas Vayeshev, in the discourse beginning "On the twenty-fifth of Kislev," on the meaning of "northward, before G-d"; and see the commentary of the Ramaz on the Zohar, at the beginning of Parshas Tzav.)



LikuteiTorah.com
THE CHASSIDISHE PARSHA

About this edition

This edition contains the Hebrew text and the English translation.

The Hebrew text of Likkutei Torah: © Kehot Publication Society, via Sefaria, CC BY-NC 4.0; formatting adapted.

Our English translation, made from the Hebrew without Kehot's notes: CC BY 4.0.

This edition as a whole: CC BY-NC 4.0. Copy, print and share it freely, crediting Kehot Publication Society and likuteitorah.com; it may not be sold. <https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>

English translation: prepared for likuteitorah.com with AI assistance (claude-code/opus-5.5) and checked against the Hebrew and against Sefaria; not yet reviewed by a human editor. Please check anything important against the Hebrew.

The Rebbe asked that the maamarim of the week's parsha, the "Chassidishe Parsha," be learned during that week, spread over its seven days (Sichah of Shabbos Parshas Vayakhel 5725 · Toras Menachem vol. 42, pp. 306-309). Why learn it, and the Rebbe's brachos: likuteitorah.com/about/the-chassidishe-parsha/

A free, non-commercial project; nothing here is sold. Not affiliated with Kehot, Sefaria or the Lubavitch Library. © likuteitorah.com

From likuteitorah.com/likutei-torah/tazria/2/

DEDICATED IN HONOR OF

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Dedicated in honor of the Rebbe's father, Reb Levi Yitzchok